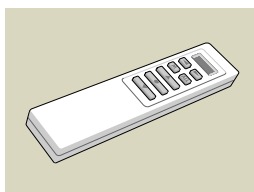
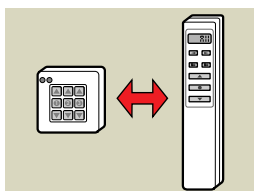




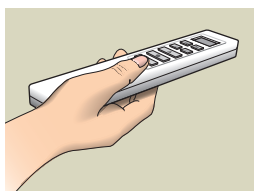
Important information	3
Wichtige Informationen	3
Information importante	3
Informazione importante	3



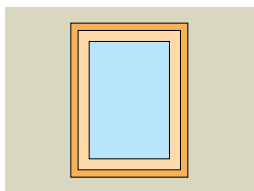
Operation of the remote control	4
Betätigung durch Fernbedienung	4
Utilisation de la télécommande	4
Uso del telecomando	4



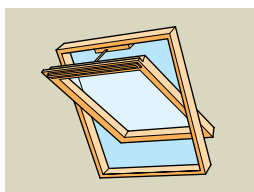
Setting the security code	5-6
Einstellung des Sicherheitscodes	5-6
Réglage du code de sécurité	5-6
Selezione del codice di sicurezza	5-6



Setting of operation mode	7-8
Einstellung der Bedienungsart	7-8
Réglage de mode opératoire	7-8
Impostazione della modalità operativa	7-8



Operation of one motor per window	11-12
Bedienung von einem Motor je Fenster	11-12
Commande d'un moteur par fenêtre	11-12
Operatività del singolo motore per finestra	11-12



Operation of up to three motors per window	13-16
Bedienung von bis zu drei Motoren je Fenster	13-16
Commande de un à trois moteurs par fenêtre	13-16
Operatività di fino a 3 motori per singola finestra	13-16



English: Important information
Deutsch: Wichtige Informationen
Français : Information importante
Italiano: Informazione importante

English:

- Remote control WLR 100 requires a minimal amount of maintenance. The surface may be cleaned with a soft damp cloth using a small amount of household cleaner diluted in water.
- Do not dispose of used batteries together with usual household waste but dispose of them to conform with relevant environmental regulations.
- When display shows "**LOW BAT**", please change the batteries.
- The batteries provided are type 1.5 volt AAA batteries.
- In case of technical problems, please contact VELUX, see telephone list.

Deutsch:

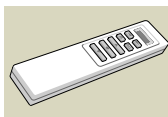
- Die Fernbedienung WLR 100 ist wartungsarm. Das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Die gebrauchten Batterien dürfen nicht zusammen mit dem gewöhnlichen Hausmüll beseitigt werden sondern sind nach den geltenden Umweltrichtlinien zu beseitigen.
- Wenn das Display "**LOW BAT**" anzeigt, bitte Batterien wechseln.
- Die mitgelieferten Batterien sind vom Typ 1,5 V AAA.
- Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an VELUX, siehe Telefonliste.

Français :

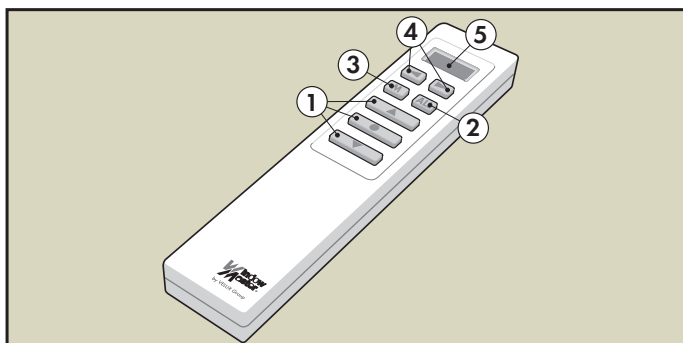
- La télécommande WLR 100 demande peu d'entretien. Le coffre doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et humide, imbibé d'un détergent ménager dilué.
- Les piles usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères mais déposées dans un endroit approprié conformément à la réglementation sur l'environnement en vigueur.
- Quand l'écran indique "**LOW BAT**", les piles doivent être changées.
- Les piles fournies sont de type 1,5 volts AAA.
- En cas de problèmes techniques, contacter VELUX, voir liste téléphonique.

Italiano:

- Il telecomando WLR 100 richiede una manutenzione minima. Può essere pulito con un panno morbido e umido e detersivo per la casa diluito in acqua.
- Le batterie usate non devono essere smaltite assieme ai rifiuti di casa ma secondo le leggi e disposizioni in materia.
- Sostituire le batterie alla comparsa del messaggio "**LOW BAT**" sul display.
- Le batterie sono del tipo 1,5 V AAA.
- In caso di problemi tecnici, Vi preghiamo di contattare la VELUX. Vedere telefono nella lista.



English: Operation of the remote control
 Deutsch: Betätigung durch Fernbedienung
 Français : Utilisation de la télécommande
 Italiano: Uso del telecomando



English: Before using the remote control WLR 100, see pages 5 and 6.

- ① ▲ up/open, ● stop, ▼ down/close.
- ② "ALL": Simultaneous operation of all motors/windows (M1, M2 or M3).
- ③ "M": For VELUX roof windows with up to three motors per window (see page 13-16).
- ④ ◀/▶ Selects motor to be activated.
- ⑤ Display shows which motor/window is operating.

Deutsch: Vor der Verwendung der Fernbedienung WLR 100, siehe Seite 5 und 6.

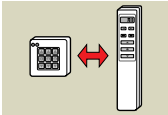
- ① ▲ Auf, ● Stopp, ▼ Zu/Ab.
- ② "ALL": Gemeinsame Bedienung von allen Motoren/Fenstern (M1, M2 oder M3).
- ③ "M": wird bei VELUX Dachflächenfenstern mit bis zu drei Motoren an jedem Fenster benutzt (Siehe Seite 13-16).
- ④ ◀/▶ Wahl des Motors, der zu betätigen ist.
- ⑤ Display zeigt, welcher Motor/Fenster bedient wird.

Français : Avant d'utiliser la télécommande WLR 100 lire pages 5 et 6.

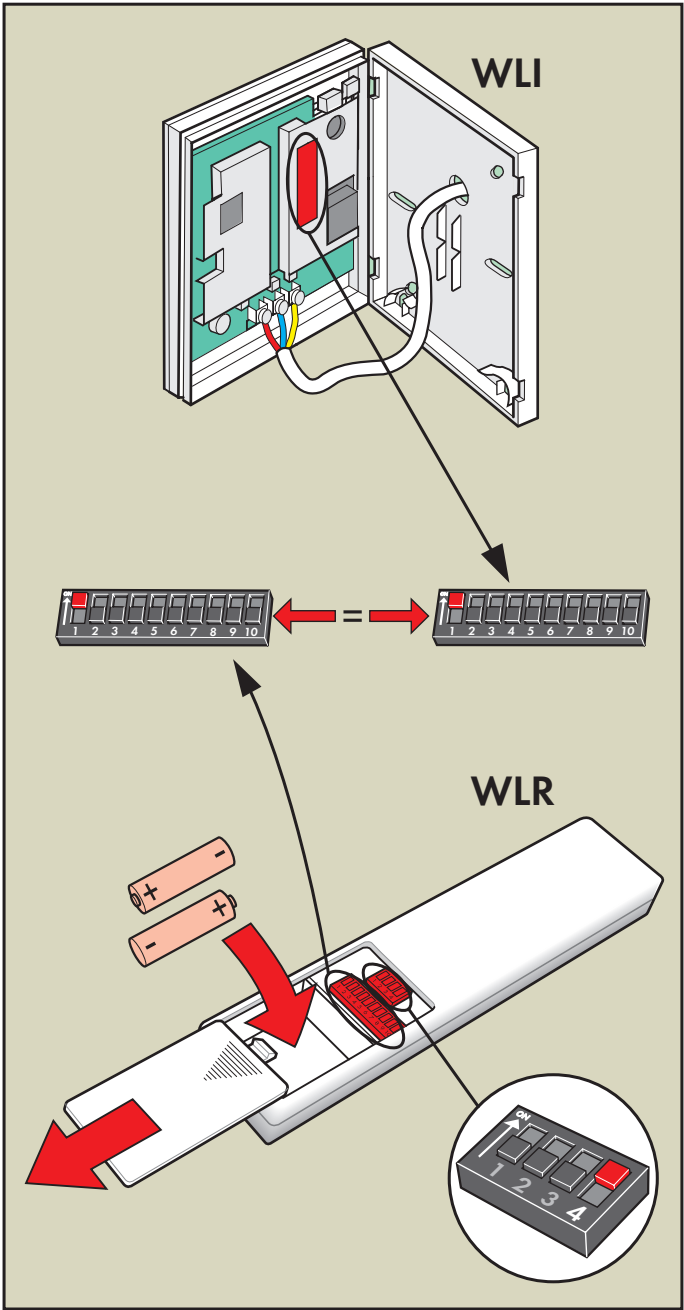
- ① ▲ ouverture/montée, ● arrêt, ▼ fermeture/descente.
- ② "ALL" : Fonctionnement simultané de tous les moteurs/fenêtres (M1, M2 ou M3).
- ③ "M" : Pour fenêtres de toit VELUX jusqu'à trois moteurs sur chaque fenêtre (voir page 13-16).
- ④ ◀/▶ Sélection du moteur à activer.
- ⑤ Indique quel moteur/fenêtre est en cours de fonctionnement.

Italiano: Prima di usare il telecomando WLR 100, vedere pagine 5 e 6.

- ① ▲ apri, ● stop, ▼ chiudi.
- ② "ALL": Controllo simultaneo di tutte le motorizzazioni/finestre (M1, M2 o M3).
- ③ "M": Per finestre per tetti VELUX con fino a 3 motorizzazioni su ciascuna finestra (vedi pagine 13-16).
- ④ ◀/▶ Scelta della motorizzazione da attivare.
- ⑤ Il display segnala quale motorizzazione/finestra viene attivata.



English: Setting the security code
Deutsch: Einstellung des Sicherheitscodes
Français : Réglage du code de sécurité
Italiano: Selezione del codice di sicurezza





English: Before using the remote control WLR 100:

Insert the batteries supplied (type 1.5 volt AAA) as shown. Setting your personal security code (set of ten switches): Set the same security code in keypad and remote control, but do not set the code shown. Do not set all switches in position "OFF".

Important: It is recommended to change the security code frequently.

Deutsch: Vor Benutzung der Fernbedienung WLR 100:

Die mitgelieferten Batterien (Typ 1,5 Volt AAA) wie dargestellt einlegen. Ihren eigenen Sicherheitscode wählen (10er Schiebeschalter): Denselben Sicherheitscode an der Wandbedienungstastatur und an der Fernbedienung einstellen, jedoch die Einstellung des gezeigten Codes vermeiden. Nicht alle Tasten auf "OFF" setzen.

Wichtig: Wir empfehlen Ihnen, den Sicherheitscode öfter zu wechseln.

Français : Avant toute utilisation de la télécommande WLR 100 :

Mettre en place les piles fournies (type 1,5 volts AAA) comme indiqué. Sélection de votre code de sécurité (dix commutateurs): Sélectionner le même code de sécurité dans le clavier et dans la télécommande, mais a priori ne pas sélectionner le code pris pour exemple. Ne pas positionner tous les commutateurs sur "OFF".

Important : il est recommandé de changer souvent le code de sécurité.

Italiano: Prima di utilizzare il telecomando WLR 100:

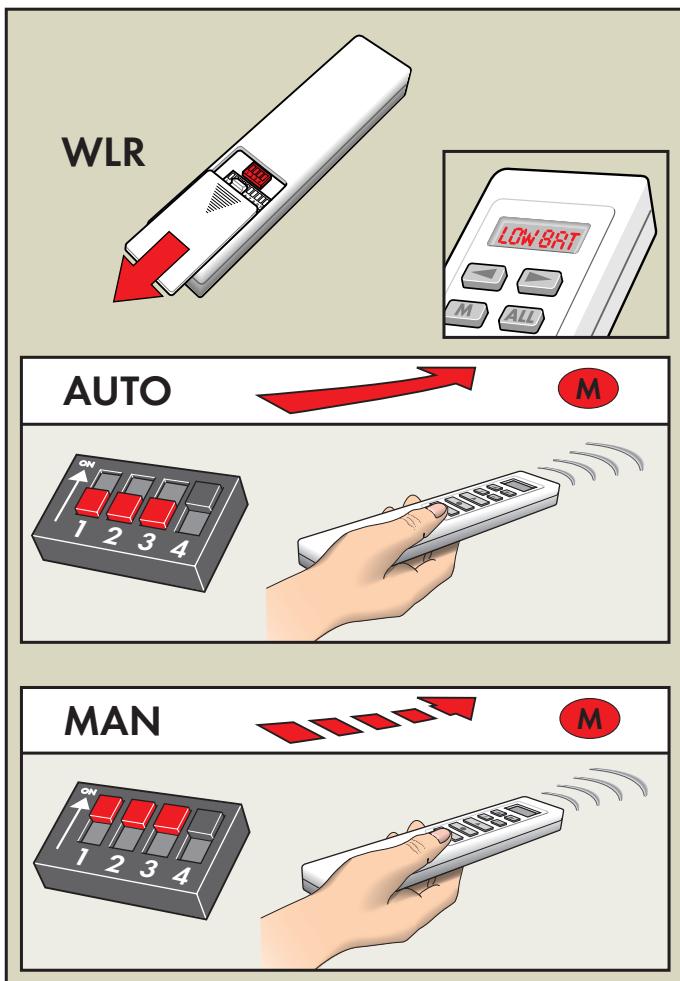
Inserire le batterie fornite (tipo 1.5 volt AAA) come illustrato. Programmazione del proprio codice di sicurezza (selezione dei 10 micro interruttori): Programmare lo stesso codice di sicurezza nella pulsantiera e nel telecomando, ma non scegliere il codice illustrato. Non programmare tutti gli interruttori nella posizione "OFF".

Importante: E' consigliato cambiare il codice di sicurezza di tanto in tanto.





English: Setting of operation mode
 Deutsch: Einstellung der Bedienungsart
 Français : Réglage de mode opératoire
 Italiano: Impostazione della modalità operativa



M1 = MAN	M1 = AUTO	M1 = AUTO
M2 = AUTO	M2 = MAN	M2 = AUTO
M3 = AUTO	M3 = AUTO	M3 = MAN



English: If a switch (1, 2 or 3) is set in position **"AUTO"** (automatic), the corresponding motor will travel to the end-stop after one press of the button. If a switch is set in position **"MAN"** (manual), the motor will run only as long as the button is pressed (recommended for electrically operated Venetian blind). **"AUTO/MAN"** can be set individually for each motor. The examples at the bottom of page 7 show which switch belongs to which motor.

If display shows **"LOW BAT"**, please change the batteries.

⚠ Where there is a risk of personal injury, eg in children's rooms, the switch should be set in position **"MAN"**.

Deutsch: Wenn ein Umschalter (1, 2 oder 3) auf **"AUTO"** (automatisch) gesetzt ist, läuft der entsprechende Motor bei einmaliger Betätigung der Taste bis in die Endstellung. Wenn ein Umschalter auf **"MAN"** (manuell) gesetzt ist, läuft der entsprechende Motor nur solange die Taste gedrückt wird (empfohlen für elektrisch bediente Jalousette). **"AUTO/MAN"** kann individuell für jeden Motor eingestellt werden. Die Beispiele unten auf Seite 7 zeigen, welcher Umschalter zu welchem Motor gehört.

Falls das Display **"LOW BAT"** anzeigt, bitte Batterien wechseln.

⚠ Bei Verletzungsgefahr, zum Beispiel bei Fenstern in Kinderzimmern, sollte der Umschalter auf **"MAN"** gesetzt werden.

Français : Si un commutateur (1, 2 ou 3) est en position **"AUTO"** (automatique) après une simple pression sur la touche, le moteur correspondant fonctionnera jusqu'à sa fin de course. Si un commutateur est en position **"MAN"** (manuelle), le moteur correspondant ne fonctionnera que tant que la touche sera pressée (recommandé pour les stores vénitiens électriques). **"AUTO/MAN"** peut être sélectionné individuellement pour chaque moteur. Les exemples en bas de la page 7 montrent quel commutateur correspond à quel moteur.

Si l'écran indique **"LOW BAT"**, les piles doivent être changées.

⚠ Là où il peut y avoir un risque d'accident (dans une chambre d'enfant par exemple), le commutateur doit être réglé sur la position **"MAN"**.

Italiano: Se l'interruttore (1, 2 o 3) viene fissato nella posizione **"AUTO"** (automatico), il motore corrispondente funzionerà fino al fine corsa dopo aver premuto una volta il pulsante. Se l'interruttore viene fissato nella posizione **"MAN"** (manuale), il motore corrispondente funzionerà solo fintanto che si terrà premuto il pulsante (raccomandato le veneziane elettriche). **"AUTO/MAN"** può essere fissato singolarmente per ogni motore. Gli esempi nell'ultima illustrazione di pagina 7 mostrano, motore e corrispondente interruttore. Se sul display compare il messaggio **"LOW BAT"** si prega di sostituire le batterie.

⚠ Nel caso di situazioni potenzialmente pericolose, (presenza di bambini) l'interruttore deve essere fissato nella posizione **"MAN"**.







A:	VELUX Österreich GmbH ☎ 02245/32 3 50	J:	VELUX-Japan Ltd. ☎ 03(3478)81 41
AUS:	VELUX Australia Pty. Ltd. ☎ (02) 9550 3288	LT:	VELUX Lietuva, UAB ☎ (85) 270 91 01
B:	VELUX Belgium ☎ (010) 42.09.09	LV:	VELUX Latvia SIA ☎ 7 27 77 33
BG:	VELUX Bulgaria EOOD ☎ 02/955 95 26	N:	VELUX Norge AS ☎ 22 51 06 00
BiH:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. ☎ 033/626 493, 626 494	NL:	VELUX Nederland B.V. ☎ 030 - 6 629 629
BY:	VELUX Roof Windows FE ☎ (017) 217 7385	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. ☎ 09-6344 126
CDN:	VELUX Canada Inc. ☎ 1 800 88-VELUX (888-3589)	P:	VELUX Portugal, Lda ☎ 21 880 00 60
CH:	VELUX Schweiz AG ☎ 0848 945 549	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. ☎ (022) 33 77 000 / 33 77 070
CHN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. ☎ 0316-607 27 27	RA:	VELUX Argentina S.A. ☎ 0 114 711 5666
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. ☎ 531 015 511	RCH:	VELUX Chile Limitada ☎ 2-231 18 24
D:	VELUX Deutschland GmbH ☎ 0180-333 33 99	RO:	VELUX România S.R.L. ☎ 0-8008-83589
DK:	VELUX Danmark A/S ☎ 45 16 45 16	RUS:	VELUX Rossia ZAO ☎ (095) 737 75 20
E:	VELUX Spain, S.A. ☎ 91 509 71 00	S:	VELUX Svenska AB ☎ 042/144450
EST:	VELUX Eesti OÜ ☎ 621 7790	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. ☎ (02) 60 20 15 00
F:	VELUX France ☎ 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	SLO:	VELUX Slovenija d.o.o. ☎ 01 564 14 84
FIN:	VELUX Suomi Oy ☎ 09-887 0520	TR:	VELUX Çatı Pencereleeri Ticaret Limited Şirketi ☎ 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. ☎ 0870 264 0102	UA:	VELUX Ukraina TOV ☎ (044) 490 5703
H:	VELUX Magyarország Kft. ☎ (06/1) 436-0601	USA:	VELUX America Inc. ☎ 1-800-88-VELUX
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. ☎ 01/5555 444	YU:	VELUX Jugoslavija d.o.o. ☎ 011 3670 468
I:	VELUX Italia s.p.a. ☎ 045/6173666		
IRL:	VELUX Company Ltd. ☎ 01 816 1618		

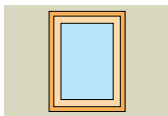
www.VELUX.com

Directions for use for Remote Control WLR 100. Order no. VAS 450397-1006

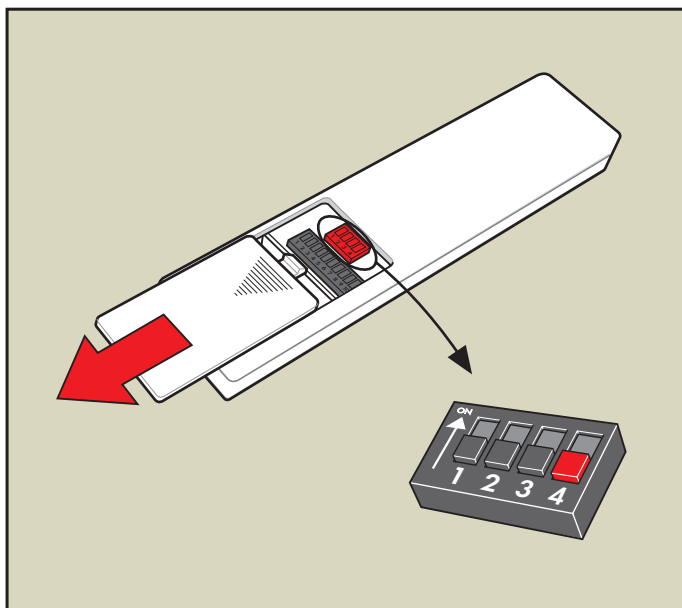
©1998, 2006 VELUX Group

®VELUX and the VELUX logo are registered trademarks used under licence by the VELUX Group





English: Operation of one motor per window
Deutsch: Bedienung von einem Motor je Fenster
Français : Commande d'un moteur par fenêtre
Italiano: Operatività del singolo motore per finestra

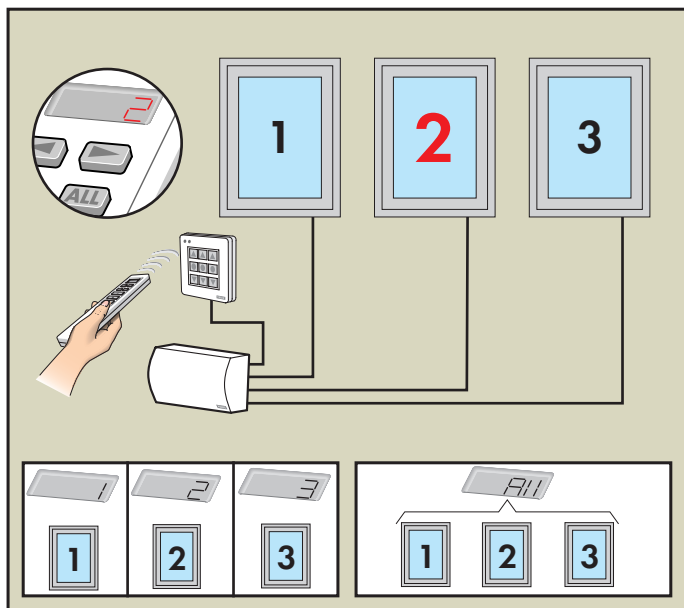


English: When operating one motor per window, set switch 4 in position "OFF".

Deutsch: Bei Bedienung von einem Motor je Fenster Umschalter 4 auf "OFF" setzen.

Français : Pour commander un moteur par fenêtre, mettre le commutateur 4 sur "OFF".

Italiano: Per operare singolarmente ciascun motore per finestra selezionare il micro interruttore 4 su "OFF".



English: Individual operation: Select the window to be operated (in the example window number 2 has been selected) by activating ◀/▶. Operate the window by pressing ▲ or ▼.

Simultaneous operation: Press "ALL". Operate the windows by pressing ▲ or ▼.

Deutsch: Individuelle Bedienung: Das Fenster, das bedient werden soll, durch Betätigung von ◀/▶ wählen (im Beispiel ist Fenster Nummer 2 gewählt). Das Fenster mit ▲ oder ▼ bedienen.

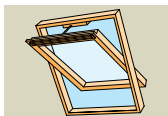
Gemeinsame Bedienung: "ALL" drücken. Die Fenster mit ▲ oder ▼ bedienen.

Français : Commande individuelle : Sélectionner la fenêtre à utiliser (dans l'exemple fenêtre no. 2) en activant ◀/▶. Commander la fenêtre à l'aide de ▲ ou ▼.

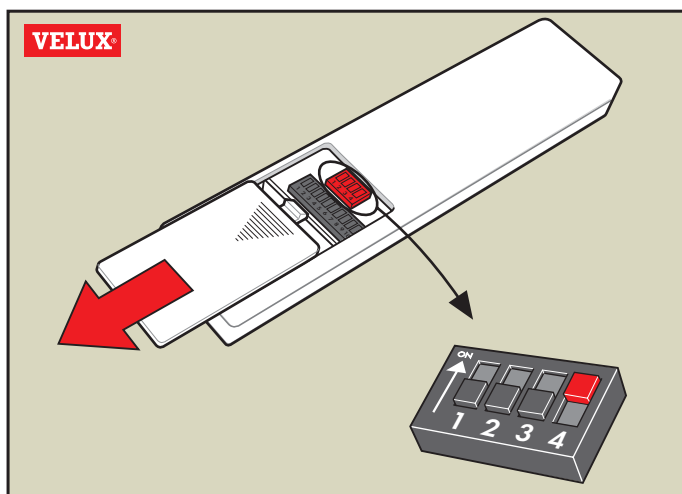
Commande simultanée: Presser la touche "ALL". Commander les fenêtres en pressant sur ▲ ou ▼.

Italiano: Controllo singolo: Scegliere la finestra da operare (nell'esempio è stata scelta la finestra numero 2) attivando ◀/▶. Operare la finestra con ▲ o ▼.

Controllo simultaneo: Premere "ALL". Operare la finestra premendo ▲ o ▼.



English: Operation of up to three motors per window
Deutsch: Bedienung von bis zu drei Motoren je Fenster
Français : Commande de un à trois moteurs par fenêtre
Italiano: Operatività di fino a 3 motori per singola fines

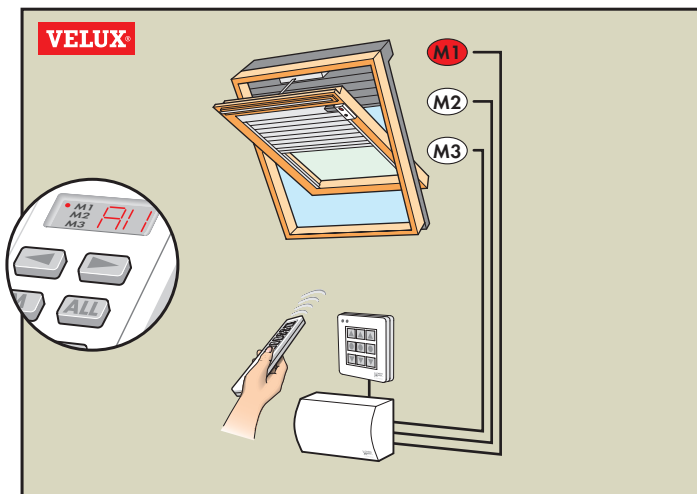


English: When operationg up to three motors per window, set switch 4 in position "ON".

Deutsch: Bei Bedienung von mehreren Motoren je Fenster Umschalter 4 auf "ON" setzen.

Français : Pour commander trois moteurs sur une même fenêtre, mettre le commutateur 4 sur "ON".

Italiano: Per operare fino a 3 motori per finestra selezionare il micro interruttore 4 su "ON".



English: Operation of one window

When operating make sure that "1" or "ALL" is shown on the display: Press ◀/▶ or "ALL". Press "M" to select the motor M1, M2 or M3 to be activated. In the example, M1 is activated. Then press the operation button desired ▲/●/▼.

Deutsch: Bedienung eines einzelnen Fensters

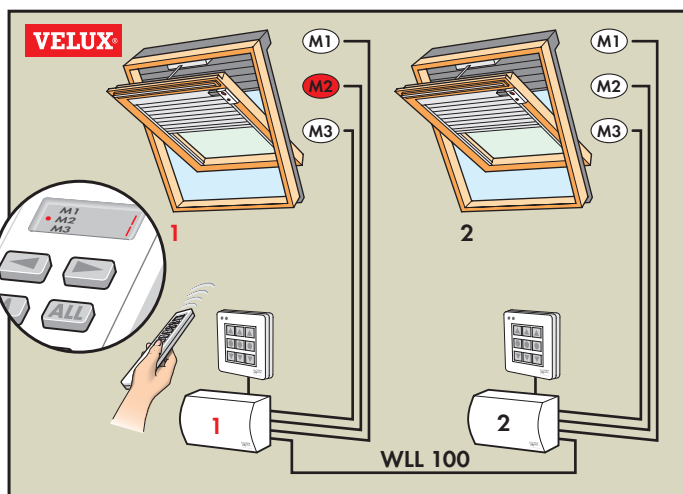
Vor der Bedienung muß das Display "1" oder "ALL" zeigen: ◀/▶ oder "ALL" drücken. Mit Taste **M** wählen Sie den Motor M1, M2, M3, der betätigt werden soll. Im Beispiel wird M1 betätigt. Danach eine beliebige Bedienungstaste ▲/●/▼ drücken.

Français : Commande d'une seule fenêtre de toit

Lors de l'utilisation, vous assurer que "1" ou "ALL" est sélectionné à l'écran : Presser sur ◀/▶ ou sur "ALL". Presser sur "M" pour sélectionner le moteur M1, M2 ou M3 qui doit être utilisé. Sur l'exemple, M1 est choisi. Puis presser la touche de la fonction désirée ▲/●/▼.

Italiano: Controllo di una singola finestra

Quando operate, assicurateVi che "1" o "ALL" appaiano sul display come illustrato: Premere ◀/▶ o "ALL". Premere "M" per scegliere quale motorizzazione M1, M2 o M3 deve essere azionata. Nell'esempio viene attivata M1. Premere poi il pulsante desiderato ▲/●/▼.



English: Operation of several windows

Press ◀/▶ to select the window fitted with the motors you wish to operate. Press "M" to select the motor you wish to operate. In the example, M2 in window no. 1 is operated. Then press the desired operation button ▲/●/▼.

Deutsch: Bedienung mehrerer Fenster

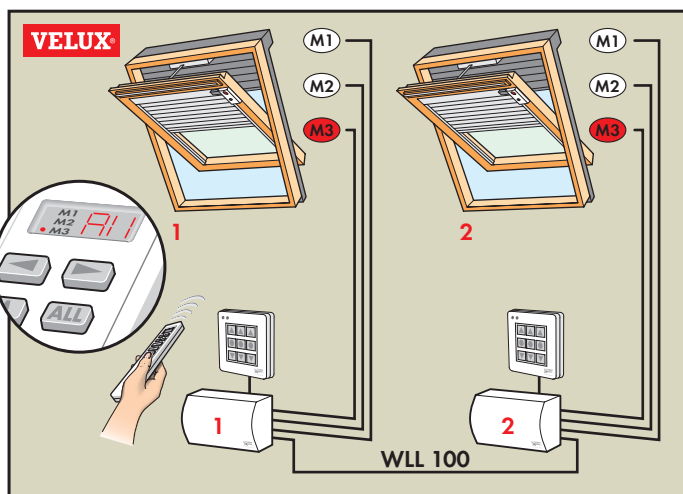
◀/▶ drücken, um das Fenster zu wählen, dessen Motoren betätigt werden sollen. "M" drücken, um den Motor zu wählen, der betätigt werden soll. Im Beispiel wird M2 betätigt, der im Fenster 1 montiert ist. Danach eine beliebige Bedienungstaste ▲/●/▼ drücken.

Français : Commande de plusieurs fenêtres de toit

Presser sur ◀/▶ pour sélectionner la fenêtre équipée des moteurs que vous souhaitez activer. Presser sur "M" pour sélectionner le moteur que vous voulez faire fonctionner. Dans l'exemple, moteur M2 sur la fenêtre n° 1. Puis presser la touche de la fonction désirée ▲/●/▼.

Italiano: Controllo di più finestre

Premere ◀/▶ per selezionare la finestra con le motorizzazioni desiderate. Premere "M" per scegliere la motorizzazione desiderata. Nell'esempio viene operata M2 nella finestra numero 1. Premere poi il pulsante desiderato ▲/●/▼.



English: Simultaneous operation of several windows

Press "ALL". Now all motors with the same number can be operated simultaneously by pressing ▲/▼. In the example, all M3 motors are operated.

Deutsch: Gemeinsame Bedienung mehrerer Fenster

"ALL" drücken. Jetzt können alle Motoren mit der gleichen Nummer mit ▲/▼ gleichzeitig betätigt werden. Im Beispiel werden alle Motoren mit Nummer 3 bedient.

Français : Commande simultanée de plusieurs fenêtres de toit

Presser sur "ALL". Désormais tous les moteurs de même numéro de circuit peuvent être commandés simultanément en pressant les touches ▲/▼. Sur l'exemple, tous les moteurs M3 sont manoeuvrés.

Italiano: Controllo simultaneo di più finestre

Premere "ALL". Ora tutte le motorizzazioni con lo stesso numero possono essere operate simultaneamente premendo ▲/▼. Nell'esempio tutte le motorizzazioni M3 sono operate.

WLR 100

VELUX®**English: Instructions for Remote Control WLR 100**

Read instructions carefully before operating the remote control and keep for future reference.

Deutsch: Anleitung für Fernbedienung WLR 100

Bitte die Anleitung vor Inbetriebnahme der Fernbedienung sorgfältig lesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.

Français : Mode d'emploi de la télécommande WLR 100

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'utilisation de la télécommande, et la conserver pour une utilisation ultérieure.

Italiano: Istruzioni per il telecomando WLR 100

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il telecomando e conservarle per future consultazioni.

**CE**

450397